

<b>Zeitschrift:</b>	Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Zivilschutzverband
<b>Band:</b>	37 (1990)
<b>Heft:</b>	5
<b>Artikel:</b>	Rettung aus Lawine und Eis = Sauvetage après l'avalanche = Il salvataggio dalle valanghe e dal ghiaccio
<b>Autor:</b>	Auf der Maur, Franz
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-367925">https://doi.org/10.5169/seals-367925</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Eine Lawine ist niedergegangen: Lawinenhunde nehmen die Witterung der Verschütteten auf.

Absuchen eines Lawinenkegels mit Stangen: Rasche, gezielte Hilfe ist erforderlich, damit die Opfer rechtzeitig geborgen werden – ihnen droht der Tod durch Ersticken oder Erfrieren.

Une avalanche est tombée: des chiens d'avalanche flairent l'odeur des personnes ensevelies.

Recherche de corps pris dans l'avalanche, à l'aide de perches: il est indispensable d'apporter une aide rapide et appropriée, afin de dégager à temps les victimes ensevelies, qui risquent de mourir de froid ou par asphyxie.

È caduta una valanga: i cani da valanga fiutano le persone sepolte sotto la neve.

Sondaggio di un cono di valanga con sbarre: è necessario aiuto rapido e ben organizzato per poter salvare le vittime, minacciate dalla morte per soffocamento o congelamento.



## Rettung aus Lawine und Eis

## Sauvetage après l'avalanche

## Il salvataggio dalle valanghe e dal ghiaccio

Von/de/di Franz Auf der Maur (Photos + Text)



Ein verschütteter Tourist, soeben ausgegraben, wird künstlich beatmet; zum Glück ist's nur eine Übung für Rettungsspezialisten.

Un touriste enseveli vient d'être dégagé, il est sous respiration artificielle; par bonheur, il s'agit uniquement d'un exercice pour les spécialistes du sauvetage.

Un turista sepolti da una valanga e appena recuperato viene sottoposto alla respirazione artificiale; fortunatamente è solo un esercizio per gli specialisti del salvataggio.

